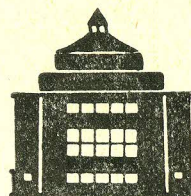




den Pasquale



RAT<ESTONIA>

DON PASQUALE

Gaetano Donizetti koomiline ooper 3 vaatuses

Orkestratsioon kammerorkestrile:
Kirill Raudsepp

Autori libreto Angelo Anelli järgi

Tõlge itaalia keelest: Kirill Raudsepp

Esietendus 30. detsembril 1974

Dirigent:
Eesti NSV rahvakunstnik
KIRILL RAUDSEPP

Lavastaja:
Eesti NSV teeneline kunstitegelane
UDO VÄLJAOTS

Kunstnik:
UNO KÄRBIS

Kontsertmeistrid:
Eesti NSV teeneline kunstnik
TEKLA KOHA,
VIIVA VÄINMAA ja JAANUS JUUL

OSADES:

- Don Pasquale* . . . Eesti NSV teeneline kunstnik
TEO MAISTE
Eesti NSV teeneline kunstnik
MATI PALM
UNO KREEN
- Ernesto,*
tema õepoeg . . . Eesti NSV rahvakunstnik
HENDRIK KRUMM
TIIT TRALLA
MAIT ROBAS
- Doktor Malatesta* . NSV Liidu rahvakunstnik
GEORG OTS
Eesti NSV teeneline kunstnik
VOLDEMAR KUSLAP
ILLART ORAV
- Norina,*
noor lesk . . . Eesti NSV rahvakunstnik
MARGARITA VOITES
JELENA SOLOVJOVA
- Notar* ARTUR LINNAMÄGI
VALDO PEETRI

Tegevus toimub Roomas XVIII sajandil.

Etendust juhivad JÜRI KRUUS

*

G. Donizetti ooperi «Don Pasquale» esmalavastus oli Pariisis 1843. a.

«Estonia» teatris on «Don Pasquale» varem lavastatud 1938. a. ja 1947. a.

*

OOPERI SISU

I VAATUS.

1. pilt.

Rikas vanapoiss Don Pasquale ootab doktor Malatestat, kes on lubanud otsida talle sobiva mõrvoja. Abielluda tahab Don Pasquale aga sellepärast, et siis saaks ta jätta parandist ilma oma õepoja Ernesto, kes soovib naituda vastu onu tahtmist. Kuna Ernesto ja tema väljavalitu Norina on mõlemad vaesed, ei saa nad abielluda Don Pasquale toetuseta.

Saabub doktor Malatesta ja teatab, et tema arvates oleks sobivaim naine Don Pasquale jaoks doktori õde Sofronia, vaikne ja tagasihoidlik tütarlaps, kes on kasvanud kloostriis. Vaimustatud Don Pasquale palub Sofroniat endale tutvustada niipea kui võimalik. Tuleb Ernesto, Don Pasquale kõneleb talle oma kavatsusest. Noormees on löödud; tema viha pöörduv doktori vastu, kes on reetnud nende sõpruse.

2. pilt.

Norina loeb kirja, milles Ernesto teeb teatavaks oma onu abiellumisplaani. Doktor Malatesta rahustab teda, selgitades, et «kosjasobitaja» osa on ta enda peale võtnud just selleks, et aidata Norinat ja Ernestot. Tema plaani kohaselt peab nimelt Norina esinema Don Pasquale ees Sofroniana, pärast fiktiivse abielulepingu sõlmimist aga tegema Don Pasquale elu selliseks põrguks, et too nõustuks igasuguste tingimustega, kui võiks «Sofroniast» vabaneda. Norina ühineb doktori plaaniga ja teeb isegi proovi osaga, mille mängimine tal ees seisab.

II VAATUS.

Ernesto, kes veel ei tea midagi doktor Malatesta kavalast plaanist, on õnnetu. Don Pasquale majja saabub doktor Malatesta ühes Norinaga. Don Pasquale on «doktori õest» nii võlutud, et saadab kohe notari järele abielulepingu sõlmimiseks. Tuleb notar (tegelikult doktori onu). Lepingu järgi saab Norina kui Don Pasquale naine poole tema varanduse omanikuks. Ka Ernestole jõuab doktor oma plaani keerdkäike selgitada, noormees kirjutab meelsasti ühe tunnistajana lepingule alla. Pärast formaalsuste lõpuleviimist toimub aga Norinas välkkiire muudatus. Tagasihoidlikust tütarlapsest saab despoot, kelle käitumine ähvardab Don Pasquale majanduslikult laostada.

III VAATUS.

1. pilt.

Norina on muutnud Don Pasquale elu väljakannatamatuks. Ta on palganud terve leegioni teenreid, kauplustest on saadetud hulgaliselt arveid tema sisseostude eest... Don Pasquale püüab protesteerida, ent hiilgavalt riietatud Norina teatab, et kavatseb teatrisse minna ja soovib abikaasal magama heita. Väljudes pillab ta «kogemata» kirjakese, millest selgub, et ta ei lähegi teatrisse, vaid kohtamisele. See on juba liig! Don Pasquale laseb kutsuda doktori, kes kuulab kannatlikult tema süüdistusi ja kaebeid, seejärel aga aitab tal koostada plaani truudusetu abikaasa teolt tabamiseks. Kättemaksulootuses saab Don Pasquale tagasi oma hea tuju.

2. pilt.

Aed Don Pasquale maja taga. Norinat ootav Ernesto laulab serenaadi. Oodatu saabudes anduvad mõlemad unistustele peatsest õnnest. Don Pasquale ja doktori lähenedes jõuab Ernesto vaevalt peitu pugeda. Norina väidab ülbelt, ta olevat kogu aeg üksi olnud; Don Pasquale nõuab, et ta ütleks oma armsama nime. Tüli lõpeb sellega, et üliras raevus Don Pasquale käsib Norinal viivitamatult majast lahkuda, kuna juba homme hakkavat seal valitsema uus perenaine — Ernesto naine Norina. Don Pasquale teatab ka Ernestole, et lubab tal abielluda Norinaga ja määrab noorpaarile kindla sissetuleku. Kui nüüd selgub, et «Sofronia» ongi Norina, on Don Pasquale esialgu hämmastunud ja solvunud, siis aga andestab tema ees mängitud komöödia.

*

Lavastusala juhataja:
ÜLO MATESEN

Dekoratsiooniala juhataja:
FELIKS THALING

Kostüümiala juhataja:
LEIDA SÄREV

Valgustusala juhataja:
VELLO KUUSIK

Grimm ja parukad:
SERAFIMA GROMOVA

Kunstnik-butafor:
VÄINO VAHTRIK

Rekvisiidiala juhataja:
META KALT

Pealavameister:
HEINRICH TOOTS



ДОН ПАСКУАЛЕ

Комическая опера Г. Доницетти в 3 действиях

Оркестровка для камерного оркестра:
К. Раудсепп

Либретто автора по А. Анелли

Эстонский текст: К. Раудсепп

Премьера 30 декабря 1974 г.

Дирижер:
народный артист ЭССР КИРИЛЛ РАУДСЕПП

Постановщик:
заслуженный деятель искусств ЭССР
УДО ВЯЛЬЯОТС

Художник: УНО КЯРБИС

Концертмейстеры:
заслуженная артистка ЭССР ТЕКЛА КОХА,
ВИЙВА ВЯЙНМАА и ЯАНУС ЮУЛЬ.

В РОЛЯХ:

Дон Паскуале	заслуженный артист ЭССР ТЕО МАЙСТЕ заслуженный артист ЭССР МАТИ ПАЛЪМ УНО КРЕЭН
Эрнесто, его племянник	народный артист ЭССР ХЕНДРИК КРУММ ТИЙТ ТРАЛЛА МАЙТ РОБАС
Доктор Малатеста	народный артист ЭССР ГЕОРГ ОТС заслуженный артист ЭССР ВОЛЬДЕМАР КУСЛАП ИЛЛАРТ ОРАВ
Норина, молодая вдова	народная артистка ЭССР МАРГАРИТА ВОЙТЕС ЕЛЕНА СОЛОВЬЕВА
Нотариус	АРТУР ЛИННАМЯГИ ВАЛЬДО ПЕЭТРИ

Действие происходит в Риме в XVIII веке.

Ведег спектакль ЮРИЙ КРУУС.

Опера Г. Доницетти «Дон Паскуале» впервые увидела свет рампы в Париже в 1843 г.

В театре «Эстония» данная постановка «Дона Паскуале» является третьей. До этого опера ставилась в 1938-м и 1947-м году.

КРАТКОЕ СОДЕРЖАНИЕ

Действие первое

Картина первая.

Старый богатый холостяк Дон Паскуале ждет доктора Малатесту, взявшего на себя обязанность подыскать ему подходящую невесту. Жениться же Дон Паскуале хочет по той причине, что это позволило бы ему оставить без наследства своего племянника Эрнесто, возжелавшего жениться против воли дядюшки.

Прибывающий вскоре доктор Малатеста заявляет, что, по его мнению, достойнейшей для Дона Паскуале супругой стала бы сестра Малатесты Софрония, тихая и скромная девушка, воспитанная в монастыре.

Восхищенный Дон Паскуале просит познакомить его с Софронией как можно быстрее. Появляется Эрнесто, Дон Паскуале посвящает его в свои планы. В душе ошарашенного юноши поднимается гнев против доктора, предавшего их дружбу.

Картина вторая

Норина читает письмо Эрнесто, в котором он сообщает о намерениях своего дядюшки. Доктор Малатеста успокаивает ее, поясняя, что роль «свата» он взял на себя именно с целью помочь Норине и Эрнесто. По его плану Норина должна разыграть перед Доном Паскуале роль Софронии, а после заключения фиктивного брачного договора превратить его жизнь в такой ад, чтобы Дон Паскуале пошел на любые условия ради освобождения от «Софронии». Норина соглашается с замыслом доктора и даже пробует себя в предстоящей ей роли.

Действие второе

Эрнесто, которому еще ничего не известно о хитроумном плане доктора Малатесты, в отчаянии. В дом Дона Паскуале прибывает доктор Малатеста с Нориной. Дон Паскуале настолько очарован «сестрой доктора», что тут же посылает за нотариусом для заключения брачного договора.

Приходит нотариус (в действительности это дядюшка доктора). По условиям контракта Норина становится владелицей половины состояния Дона Паскуале. Доктор успевает объяснить ситуацию Эрнесто, который теперь с удовольствием подписывается под договором в качестве свидетеля. Однако после окончания всех необходимых формальностей с Нориной происходит молниеносная перемена. Скромная девушка превращается в деспота, чье поведение грозит Дону Паскуале полным разорением.

Действие третье

Картина первая.

Норина успела сделать жизнь Дона Паскуале невыносимой. Она наняла целую армию слуг, магазины шлют бесчисленные счета на ее покупки. Дон Паскуале пытается протестовать, но шикарно разодетая Норина объявляет о своем намерении отправиться в театр и советует

супругу лечь спать. Выходя, она «нечаянно» обрывает письмо, из которого следует, что она, оказывается, идет на свидание. Это переполняет чашу весов. Дон Паскуале призывает доктора, который терпеливо выслушивает его жалобы и обвинения, а затем помогает ему составить план уличения неверной жены. Надежда на отмщение превращает Дону Паскуале бодрость духа.

Картина вторая.

В саду при доме Дона Паскуале. Эрнесто поет серенаду в ожидании Норины. Норина приходит, и они предаются мечтаньям о близком счастье. По появлении Дона Паскуале и доктора, Эрнесто едва успевает скрыться. Норина дерзко утверждает, что была все время одна, Дон Паскуале требует, чтобы она назвала имя своего возлюбленного. Сцена заканчивается предъявлением Доном Паскуале требования к Норине немедленно оставить его дом, поскольку уже завтра в нем воцарится новая хозяйка — жена Эрнесто — Норина. Дон Паскуале дает и Эрнесто разрешение жениться на Норине и определяет молодым постоянную сумму дохода. Когда же разъясняется, что его «Софронией» и была Норина, Дон Паскуале вначале поражен и удивлен, но затем он прощает разгранную перед ним комедию.

Заведующий художественно-постановочной
частью — ЮЛО МАТЕЗЕН

Старший художник-декоратор —
ФЕЛИКС ТАЛЛИНГ

Старший закройщик-модельер — ЛЕЙДА СЯРЕВ

Старший художник по свету — ВЕЛЛО КУУЗИК

Старший гример-художник —
СЕРАФИМА ГРОМОВА

Старший бутафор — ВЯЙНО ВАХТРИК

Старший мебельщик-реквизитор —
МЕТА КАЛЬТ

Главный машинист сцены — ХЕЙНРИХ ТООТС

Hind 15 kop.

Цена 15 коп.